



## Renting in Seattle

## ໃນຖານະຜູ້ເຊົ່າ

ການເຊົ່າແມ່ນມີຄວາມສັບສົນ ແລະ ມີຫລາຍຢ່າງທີ່ຄວນຮູ້ກ່ຽວກັບສິດແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເຊົ່າ. ປຶ້ມຄູ່ມືນີ້ແມ່ນໄດ້ໃຫ້ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການຮ້ອງຂໍການສ້ອມແປງ, ຄວາມເໝາະສົມດ້ານທີ່ຢູ່ອາໄສ, ຄ່າເຊົ່າເຮືອນທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ ແລະ ແຈ້ງການປະເພດອື່ນໆ ທີ່ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບຈາກເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ.

ເຂົ້າເບິ່ງທີ່ [www.seattle.gov/rentinginseattle](http://www.seattle.gov/rentinginseattle)  
ຫຼືໂທຫາ Renting in Seattle Helpline (ສູນບໍລິການສາຍດ່ວນສຳລັບການເຊົ່າໃນເມືອງຊີແອັດເທີນ) ທີ່ໝາຍເລກ: (206) 684-5700.



ຕອນເຊົ້າກໍຍັງໃຊ້ການໄດ້ດີ, ແຕ່ມັນຊຶມແລະໄຫຼອອກ ເມື່ອຂ້າພະເຈົ້າ ກັບມາເຖິງບ້ານ...



## ຄໍາຮ້ອງຂໍການສ້ອມແປງ

- ແຈ້ງເຕືອນໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານຮູ້ທັນທີເມື່ອຈຳເປັນຕ້ອງມີການສ້ອມແປງ. ໃນບາງກໍລະນີ, ຖ້າທ່ານບໍ່ມີການລາຍງານທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມເສຍຫາຍຂອງສິ່ງທີ່ຖືກເປ່ເພ ແລະຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການສ້ອມແປງ. ກ່ອນນຳຮົ່ວ ຫຼືທ້ອງນຳແຕກອາດສົ່ງຜົນຕໍ່ບັນຄ່ານຳ. ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ ອາດຈະໂຕ້ແຍ້ງເລື່ອງຄວາມຮັບຜິດຊອບທ່ານ ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ລາຍງານທັນທີ.
- ທ່ານຕ້ອງສົ່ງຄໍາຮ້ອງຂໍກ່ຽວກັບການສ້ອມແປງຂອງທ່ານເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງຕອບກັບພາຍໃນເວລາທີ່ກຳນົດໂດຍຂຶ້ນກັບລັກສະນະຂອງການສ້ອມແປງ.
- ໂທຫາ Renting in Seattle Helpline ຖ້າເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າບໍ່ຕອບກັບຄໍາຮ້ອງຂໍ. ຜູ້ກວດກາຈະກຳນົດຕາຕະລາງເວລາສຳລັບການລົງກວດກາ ແລະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ ແກ້ໄຂໃນກໍລະນີທີ່ມີການລະເມີດກົດລະບຽບ ໃດໜຶ່ງ.
- ການປະຕິເສດຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ ຍ້ອນການສ້ອມແປງ ຫຼື ການຫັກຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ໃຊ້ໃນການສ້ອມແປງຈາກຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານ ອາດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ການຖືກໄຫ້ຍ້າຍອອກ ຖ້າທ່ານບໍ່ມີຂໍ້ຕົກລົງທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ອນ ກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານ.

## ສິດການເຂົ້າເຖິງຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ

- ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານມີສິດເຂົ້າເຖິງໜ່ວຍບໍລິການເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານດ້ວຍເຫດຜົນບາງຢ່າງ ໂດຍມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ.
- ຕ້ອງໃຊ້ເວລາ **1 ວັນ** ເມື່ອເຈົ້າຂອງເຮືອນຕ້ອງການສະແດງເຮືອນເຊົ່າໃຫ້ ຜູ້ເຊົ່າ ຫຼື ຜູ້ຊື້, ຫຼືຜູ້ຮັບເໝາະທີ່ຄາດຫວັງສຳລັບການປະເມີນຄ່າ.
- ຕ້ອງໃຊ້ເວລາ **2 ວັນ** ເມື່ອເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຕ້ອງການປະຕິບັດຕາມຄວາມຈຳເປັນບາງຢ່າງ ຫຼື ຕາມການຕົກລົງກັນກ່ຽວກັບການສ້ອມແປງຫຼື ການປັບປຸງ.
- ທ່ານສາມາດປະຕິເສດ ສິດໃນການເຂົ້າເຖິງຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ ຖ້າທ່ານມີເຫດຜົນພຽງພໍ ເຊັ່ນວ່າ ເວລາວ່າງບໍ່ກົງກັນ ແຕ່ທ່ານຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນຮັບຮູ້ ວັນທີ ແລະ ເວລາ ທີ່ທ່ານວ່າງ.
- ກົດໝາຍຮຽກຮ້ອງໃຫ້ທ່ານທັງຜູ້ເຊົ່າ ແລະເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ ຄວນມີເຫດຜົນພຽງພໍກ່ຽວກັບສິດໃນການເຂົ້າເຖິງເຮືອນຂອງຜູ້ເຊົ່າ.
- ວັນທີ່ຄວາມພະຍາຍາມຂອງທ່ານ ໃນການໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືກັບການຮ້ອງຂໍຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າເພື່ອໃຊ້ສິດໃນການເຂົ້າເຖິງເຮືອນເຊົ່າ. ຖ້າທ່ານຍັງທຳການປະຕິເສດສິດໃນການເຂົ້າເຖິງຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ, ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ 10 ວັນ ເພື່ອໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ ຫຼື ຍ້າຍອອກ.
- ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານອາດມີສິດເຂົ້າໄປໃນເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງມີແຈ້ງການລ່ວງໜ້າ ແລະ ການຍິນຍອມຈາກທ່ານ ໃນເວລາທີ່ມີເຫດສຸກເສີນ, ເຊັ່ນ: ໄຟໄໝ້ ຫຼື ມີການຮົ່ວໄຫຼທີ່ຮ້າຍແຮງ.



# ການຂຶ້ນລາຄາຄ່າເຊົ່າເຮືອນ

ຄ່າເຊົ່າເຮືອນ ລວມມີຄ່າເຊົ່າ, ຄ່າຈອດລົດ / ຄ່າມັງນຊີເທຍ໌ ຫຼືຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໃໝ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຊົ່າເຮືອນ.

- ຢູ່ທີ່ເມືອງ Seattle, ການຂຶ້ນຄ່າເຊົ່າທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ 10% ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ ຈຳເປັນຕ້ອງມີທັງສີແຈງການລ່ວງໜ້າ 60 ວັນ. ຄ່າເຊົ່າເພີ່ມຂຶ້ນໜ້ອຍກວ່າ 10% ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີທັງສີແຈງການລ່ວງໜ້າ 30 ວັນ.
- ແຈ້ງການຕ້ອງປະກອບມີຂໍ້ມູນລະອຽດກ່ຽວກັບສິດຂອງຜູ້ເຊົ່າເຮືອນແລະ ສອດຄ່ອງກັບລະບຽບກົດໝາຍຂອງເມືອງ ແລະ ລັດນັ້ນໆ.
- ຖ້າເງື່ອນໄຂໃນ ເຮືອນເຊົ່າ ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບມາດຕະຖານຂັ້ນພື້ນຖານໃນລາຍການການກວດສອບທີ່ກຳນົດຢູ່ໃນ [www.seattle.gov/rrio](http://www.seattle.gov/rrio), ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຕ້ອງແກ້ໄຂບັນຫາກ່ອນທີ່ການຂຶ້ນລາຄາຈະບັງຄັບໃຊ້.
- ທ່ານຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຮັບຊາບບັນຫາເປັນລາຍລັກອັກສອນ ກ່ອນທີ່ການເພີ່ມຄ່າເຊົ່າຈະບັງຄັບໃຊ້. ເມືອງຈະລົງຕິດຕາມກວດສອບບັນຫາແລະ/ຫຼືການສ້ອມແປງ. ໂທຫາ Renting in Seattle Helpline ເພື່ອກຳນົດເວລາ ໃນການລົງກວດກາ.

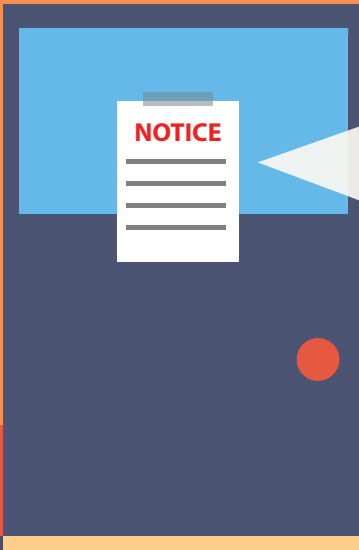


## ແຈ້ງການທົ່ວໄປອື່ນໆ

ຄວນເອົາໃຈໃສ່ ເມື່ອທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການຈາກເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານ. ອາດຈະເປັນການແຈ້ງເວລາທີ່ສຳຄັນ ແລະ ອາດມີຂໍ້ມູນທີ່ສຳຄັນ. ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານ ຄວນພະຍາຍາມສົ່ງແຈ້ງການໃຫ້ທ່ານ ແລະຖ້າທ່ານບໍ່ຢູ່, ເຈົ້າຂອງເຮືອນຈະຄັດໃສ່ໄວ້ຢູ່ປະຖະເຮືອນ ແລະ ສົ່ງຜ່ານໄປສະນີໂດຍໃຊ້ຊັ້ນຈົດໝາຍພິເສດ.

- **ແຈ້ງການ 30 ວັນ ກ່ອນການປ່ຽນແປງສັນຍາເຊົ່າ:** ໃນເວລາທີ່ທ່ານຈ່າຍຄ່າເຊົ່າແບບເດືອນຕໍ່ເດືອນ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານສາມາດປ່ຽນແປງເງື່ອນໄຂໃນສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານ ໂດຍເຮັດໜັງສືແຈ້ງເປັນລາຍລັກອັກສອນລ່ວງໜ້າ 30 ວັນ. ໜັງສືແຈ້ງຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບການສິ້ນສຸດຂອງໄລຍະເວລາຂອງການເຊົ່າ.
- **10 ວັນຂອງການປະຕິບັດຕາມ ຫຼືຍ້າຍອອກ:** ແຈ້ງການນີ້ແມ່ນສຳລັບການລະເມີດສັນຍາການເຊົ່າຂອງທ່ານ. ຕົວຢ່າງທົ່ວໄປອາດຈະປະກອບມີສຽງດັງໃນຍາມວິການ ຫຼື ສູບຢາຢູ່ໃນອາຄານທີ່ຫ້າມສູບຢາ. ຖ້າທ່ານບໍ່ປະຕິບັດຕາມ, ທ່ານອາດຈະມີຄວາມສູງທີ່ຈະຖືກໃຫ້ຍ້າຍອອກ. ຖ້າທ່ານມີຂໍ້ຂັດແຍ້ງກັບການແຈ້ງການ, ທ່ານຈະຕ້ອງຂຽນຕອບຄືນລາຍງານເປັນລາຍລັກອັກສອນ.
- **3 ວັນກຳນົດຈ່າຍ ຫຼືຍ້າຍອອກ:** ໜັງສືແຈ້ງການນີ້ແມ່ນສຳລັບການຈ່າຍຄ່າເຊົ່າທີ່ຫຼ້າຊ້າ. ທ່ານຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານພາຍໃນສາມວັນຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບໜັງສືແຈ້ງ ຫຼືບໍ່ດັ່ງນັ້ນກໍ່ສູງທີ່ຈະຖືກຍ້າຍອອກ. ຖ້າທ່ານຄາດວ່າຈະຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຊ້າ, ຄວນແຈ້ງໃຫ້ໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງເຈົ້າຮູ້ລ່ວງໜ້າ. ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າອາດຈະມີການຜ່ອນຜັນໄດ້, ໂດຍສະເພາະຖ້າໂດຍບຶກກະຕິ, ທ່ານຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຂອງທ່ານໃນເວລາທີ່ກຳນົດ (ເບິ່ງໃນສັນຍາວ່າດ້ວຍການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກ່ຽວກັບການເຊົ່າຂ້າງລຸ່ມ).
- **ແຈ້ງການກ່ຽວກັບການຍົກເລີກສັນຍາເຊົ່າ:** ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການຈາກເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານ ໂດຍແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຍ້າຍອອກ, ໃຫ້ເຂົ້າໄປທີ່ [www.seattle.gov/rentinginseattle](http://www.seattle.gov/rentinginseattle) ຫຼືເບິ່ງທີ່ ໃບໂຄສະນາແນະນຳກ່ຽວກັບ Renting in Seattle (ການໃຫ້ເຊົ່າໃນເມືອງ Seattle) ວ່າດ້ວຍການຍ້າຍອອກ (ເບິ່ງໃນສັນຍາວ່າດ້ວຍການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກ່ຽວກັບການເຊົ່າຂ້າງລຸ່ມ).

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການທຳຄວາມເຂົ້າໃຈຕໍ່ກັບແຈ້ງການທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ ຫຼື ຕ້ອງການຄຳແນະນຳດ້ານກົດໝາຍ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາ Renting in Seattle Helpline.



## ສັນຍາວ່າດ້ວຍການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກ່ຽວກັບການເຊົ່າ

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການເຊົ່າເຮືອນ ໃຫ້ໂທຫາ 211 Community Information Line (ສາຍດ່ວນບໍລິການຂໍ້ມູນຊຸມຊົນ) ສຳລັບລາຍຊື່ຂອງ ອົງກອນ ທີ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້.

ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງໃຫ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ ຫຼື ແຈ້ງໃຫ້ຍ້າຍອອກ ພາຍໃນ 3 ວັນ ແລະ ທ່ານໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນຈາກບຸກຄົນທີສາມ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງຍອມຮັບເອົາສັນຍາຈ່າຍເງິນທີ່ເປັນລາຍລັກອັກສອນນັ້ນ. ບຸກຄົນທີສາມສາມາດເປັນໂບດ, ອົງການທີ່ບໍ່ຫວັງຜົນກຳໄລ ຫຼືເປັນສ່ວນບຸກຄົນ.

- ສັນຍາຕ້ອງຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ.
- ສັນຍາຕ້ອງໄດ້ຮັບກ່ອນທີ່ໜັງສືແຈ້ງການລ່ວງໜ້າພາຍໃນ 3 ວັນຈະຫມົດອາຍຸ.
- ບຸກຄົນທີສາມຕ້ອງປະຕິບັດຕາມສັນຍາການຊຳລະເງິນພາຍໃນຫ້າວັນ.
- ການຊຳລະເງິນຕ້ອງຈ່າຍກ່ອນວັນເວລາຊຳລະຫມົດອາຍຸ ຫຼື ການປະສົມປະສານກັບເງິນຫືນອື່ນໆ.



ສັນຍາ  
ແຈ້ງການພາຍໃນ 3 ວັນ

ຄວາມສຳຄັນຂອງເວລາ



## ທີ່ພັກອາໄສທີ່ເໝາະສົມ ແລະ ການປ່ຽນແປງ

ຖ້າທ່ານເປັນຄົນພິການທີ່ມາເຊົ່າເຮືອນ ທ່ານສາມາດຮ້ອງຂໍໃຫ້ມີທີ່ພັກອາໄສ ຫຼື ການປັບປຸງທີ່ເໝາະສົມ.

- ບ່ອນພັກອາໄສແມ່ນມີການປ່ຽນແປງຕາມກົດລະບຽບ ຫຼື ເບິ່ງຕາມຕົວຈິງເຊັ່ນການຮ້ອງຂໍຍົກເວັ້ນນະໂຍບາຍຈອດລົດ ເພື່ອອະນຸຍາດໃຫ້ບ່ອນຈອດລົດໃກ້ກັບທີ່ພັກຂອງທ່ານ, ຖ້າຄວາມພິການຂອງທ່ານສົ່ງຜົນຕໍ່ການເຄື່ອນຍ້າຍ.
- ການດັດແປງໂດຍປົກກະຕິແມ່ນການປ່ຽນແປງທາງດ້ານຮູບຮ່າງທີ່ຊ່ວຍປັບປຸງການເຂົ້າເຖິງ, ເຊັ່ນ: ເສັ້ນຮາວຈັບ ຫຼື ທາງຂຶ້ນລົງຂອງລົດເຂັນ. ທ່ານຈະຮັບຜິດຊອບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍດັ່ງກ່າວ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າໄດ້ຮັບເງິນທຶນຈາກລັດຖະບານກາງ.

## ການປົກປ້ອງຜູ້ເຊົ່າ

- ຈະຖືເປັນສິ່ງທີ່ຜິດກົດຫມາຍສໍາລັບເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານທີ່ຈະຕອບໂຕ້ຕໍ່ທ່ານເພາະວ່າທ່ານຍືນຍັນໃນສິດຂອງທ່ານ, ຮ້ອງທຸກກ່ຽວກັບການຈໍາແນກ, ກ່ຽວກັບທີ່ພັກອາໄສຂອງທ່ານ ຫຼື ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານ. ການເພີ່ມຄ່າເຊົ່າ, ການຫຼຸດຜ່ອນການໃຫ້ການບໍລິການ ຫຼື ມີຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະຂັບໄລ່ທ່ານແມ່ນບາງຕົວຢ່າງຂອງການຕອບໂຕ້ທີ່ເປັນໄປໄດ້.
- ຜູ້ເຊົ່າມີສິດທີ່ຈະຈັດຕັ້ງ ເຊັ່ນ: ການຈັດກອງປະຊຸມພົບປະ, ແຈກຢາຍໃບປິວ ຫຼື ການຕິດຕໍ່ກັບຜູ້ເຊົ່າອື່ນໆໃນອາຄານເພື່ອປົກສາຫາລືກ່ຽວກັບບັນຫາການເຊົ່າ.
- ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານແມ່ນຖືກຫ້າມຢ່າງເັດຂາດບໍ່ໃຫ້ປ່ຽນກະແຈປະຕູ, ຕັດນໍ້າຕັດໄຟ, ຍ້າຍປະຕູ/ປ່ອງຍັງມ, ອຸປະກອນ ຫຼື ອຸປະກອນຕິດຕັ້ງຕ່າງໆ.



**City of Seattle**

Seattle.gov/rentinginseattle

ສາຍດ່ວນ ໝາຍເລກ (206) 684-5700



Seattle ເຊື່ອໃນການຢູ່ຮ່ວມກັນແບບບໍ່ແບ່ງແຍກ ແລະ ຄວາມສະເໝີພາບ. ຍິນດີຕ້ອນຮັບຄົນເຂົ້າເມືອງ ແລະ ຜູ້ລີ້ໄພ. ພະນັກງານຂັ້ນເມືອງຈະບໍ່ຖາມກ່ຽວກັບສະຖານະພາບທາງດ້ານພົນລະເມືອງ ແລະ ຮັບໃຊ້ທຸກທ່ານໂດຍບໍ່ຈໍາແນກສະຖານະພາບຂອງການເຂົ້າເມືອງ.

ຖ້າທ່ານມີຄວາມພິການ ແລະ ຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນຈາກພວກເຮົາໃນຮູບແບບຟອມອື່ນກະລຸນາໂທຫາ ສາຍດ່ວນໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ ຂອງພວກເຮົາ. ເບີສາຍດ່ວນ TTY ຂອງພວກເຮົາແມ່ (206) 233-7156.



**ມີການແປພາສາພ້ອມໃຫ້ຢູ່ສະເໝີ. ເອກສານນີ້ແມ່ນມີຢູ່ໃນ:**

English • Español • Oromiffa • af Soomaali • አማርኛ • ភាសាខ្មែរ • 中文 • 한국어 • ພາສາລາວ  
русский язык • ภาษาไทย • ቱጋርኛ • Tiếng Việt